

## El Sexto Martes de Pascua

### Partes Variables

#### VÍSPERAS

El sacerdote se viste con epitrajil y felonio

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte, y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro. (dos veces)

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

#### Los Stijos con las estrofas

del Pentecostario

Tono 5

**Stijo:** Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

El que en tiempos pasados había sido ciego confesó con toda su alma, mente y lengua, el que le había formado ojos con saliva y barro, dándole el ver, predicando que él es el Señor y Creador de todas las cosas, quien por compasión de lo que había formado, se hizo hombre, aunque es Dios todopoderoso. Los escribas no pudieron soportar escuchar sus palabras y ver su celo, y en sus celos lo expulsaron de la sinagoga, porque la ceguera que consumía sus almas superó a la que una vez consumió sus ojos.

**Stijo:** Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

El hombre que había sido ciego trajo a los que ven un trofeo de excelencia, porque reconoció a su Hacedor y Creador de todo, viendo a Aquel que con su saliva le concedió la vista. Por medio de este solo hecho, conoció que Aquel que lo había iluminado, era el Hijo de Dios y Señor de todo el mundo. Pero cuando los que estaban cegados por los celos, le vieron, no le reconocieron, aunque había hecho muchas maravillas, que obró gloriosamente con una sola palabra.

**Stijo:** Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

Los escribas verdaderamente ciegos, miraron al ciego con sospecha, porque imaginaban que había fingido no ver, pretendiendo mostrar que el Salvador le había dado la vista. Ellos voluntariamente fueron cegados por la letra oscura de la Ley en la que brilla el Sol verdaderamente resplandeciente, Quien por mí ha establecido el reposo sabático,

habiendo iluminado las tinieblas de la Ley; Les quitó esa luz y la derramó sobre los que una vez fueron ciegos. y ahora, mirándolo, proclaman al dador de luz a todo el mundo.’

### del Menaio

**Stijo:** Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

**Stijo:** Alabad al Señor, todas las gentes. Alabádo, todos los pueblos.

**Stijo:** Pues Su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 8

Oh Cristo Dios, Sol noético de Justicia, que con Tu toque purísimo otorgaste una doble iluminación al que estaba ciego desde el vientre de su madre, ilumina también los ojos de nuestras almas, y muéstranos a sed hijos del día, para que clamemos a Ti con fe: Grande e inefable es Tu compasión hacia nosotros, Oh Amante de la humanidad, gloria a Ti.

### Entrada

#### El Proquimeno

### Tono 4

El Señor me escuchará cuando clame a Él. (dos veces)

**Stijo:** Cuando te invoqué, oh Dios de mi justicia, me escuchaste.

El Señor me escuchará cuando clame a Él.

### Los Stijos Posteriores con las estrofas del Pentecostario

#### a la Resurrección

### Tono 5

El que ha concedido la Resurrección a la humanidad, como oveja fue llevado al matadero; los príncipes del Hades temblaron delante de Él y se alzaron las puertas de los lamentos; porque en ella entró Cristo Rey de gloria, diciendo a los cautivos: “¡Salid!” y a los que están en tinieblas: “¡Revelense!”

**Stijo:** A ti levanto mis ojos, a ti que habitas en el cielo. Como están los ojos de los esclavos fijos en las manos de sus señores, como están los ojos de la esclava fijos en

las manos de su señora, así están nuestros ojos en el Señor, Dios nuestro, esperando su misericordia.

### de compunción

Oh Señor, aunque me sobrecoja el temor de Ti, no dejo de hacer el mal. ¿Qué hombre bajo juicio no teme al juez? ¿O quién, queriendo curarse, provoca a ira al médico como lo hago yo? \*Oh Señor paciente, ten piedad de mi flaqueza\* y ten piedad de mí.

**Stijo:** Misericordia, Señor, misericordia, que estamos saciados de desprecios; nuestra alma está saciada del sarcasmo de los satisfechos, del desprecio de los orgullosos.

### a los mártires

Armado con el escudo de la fe, y fortalecido con el signo de la Cruz, Tus Santos, oh Señor, por propia voluntad salieron valientemente a los tormentos y destruyeron el engaño y la audacia del diablo. Por sus intercesiones, ya que Tú eres Dios todopoderoso, envía paz al mundo, y gran misericordia para nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 8

Oh Cristo Dios, que por tu misericordia misericordiosa te encarnaste, con tus dedos que creaste todas las cosas tocaste con barro los ojos de aquel que desde el vientre estaba privado de la vista y por eso lo consideraste digno del brillo divino por Tu inefable compasión. Y ahora Tú mismo, oh Dador de luz, ilumina también los sentidos de nuestras almas, ya que sólo Tú eres el generoso Dador de buenos regalos.

### Tropario

#### Tono 5

Alabemos y adoremos, oh fieles, al Verbo \*que es sin principio con el Padre y el Espíritu, y que nació de la Virgen para nuestra salvación; porque Él tuvo a bien subir a la Cruz en la carne y sufrir la muerte, y resucitar a los muertos por Su gloriosa Resurrección.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

¡Alégrate, portal impasible del Señor! ¡Alégrate, baluarte y protección de quienes a ti recurren! Alégrate, refugio no tocado por las tormentas, y que sin conocer el matrimonio, llevaste en la carne a tu Creador y Dios. \*No dejes de interceder por aquellos\* que alaban y adoran a tu Descendencia.

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

## **MAITINES**

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte, y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro. (dos veces)

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

## **Tropario**

### **Tono 5**

Alabemos y adoremos, oh fieles, al Verbo \*que es sin principio con el Padre y el Espíritu, y que nació de la Virgen para nuestra salvación; porque Él tuvo a bien subir a la Cruz en la carne y sufrir la muerte, y resucitar a los muertos por Su gloriosa Resurrección.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

¡Alégrate, portal impasible del Señor! ¡Alégrate, baluarte y protección de quienes a ti recurren! Alégrate, refugio no tocado por las tormentas, y que sin conocer el matrimonio, llevaste en la carne a tu Creador y Dios. \*No dejes de interceder por aquellos\* que alaban y adoran a tu Descendencia.

## **Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma**

### **del Octoijos**

#### **Tono 5**

Oh Señor, Tú que hiciste morir a la muerte, fuiste llamado muerto; \*Tú, que vaciaste los sepulcros, en un sepulcro fuiste puesto; arriba, los soldados custodiaban la tumba, abajo, resucitaste a los muertos de todas las edades. ¡Oh Señor, Todopoderoso e Incomprensible, gloria a Ti!

### **de la Compunción**

**Stijo:** Oh Señor, no me condenes en tu ira, ni me castigues en tu ira.

Cuando el Juez tome asiento y los Ángeles estén en sus lugares, cuando suene la trompeta y la llama arda, ¿qué harás, oh alma mía, cuando seas conducida al juicio? Porque entonces serán presentadas ante ti tus malas obras y tus ofensas secretas serán

reprendidas. Por tanto, clama al Juez antes del fin: Oh Dios, ten misericordia de mí y sálvame.

**a los mártires**

**Stijo:** Maravilloso es Dios en sus santos, el Dios de Israel.

Hoy resplandece la memoria de los portadores de la pasión, porque tiene su resplandor del Cielo. El coro de los ángeles hace fiesta, y la raza humana celebra junto con ellos. \*Por lo cual, interceden ante el Señor\* para que a nuestras almas les sea concedida misericordia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Tono 5**

Oh santísima Madre de Dios, baluarte de los cristianos: como es tu costumbre, libra a tu pueblo que te suplica diligentemente; lucha contra nuestros pensamientos vergonzosos y orgullosos, para que clamemos a ti: «¡Alégrate, oh Siempre Virgen!»

**Los Himnos de la sesión después de la Segunda Katisma**

**Tono 5**

Por la saliva de Aquel que había formado al hombre, El hombre ciego de su nacimiento, sin haber visto nunca el sol, podía ver con los ojos. Por lo cual, envió de todo corazón acción de gracias a Dios, porque vio la imagen de Aquel que había sido formado a semejanza de Aquel que había hecho y lo diseñó.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Por la saliva de Aquel que había formado al hombre, El hombre ciego de su nacimiento, sin haber visto nunca el sol, podía ver con los ojos. Por lo cual, envió de todo corazón acción de gracias a Dios, porque vio la imagen de Aquel que había sido formado a semejanza de Aquel que había hecho y lo diseñó.

**Pueblo:** Habiendo visto la Resurrección de Cristo, postrémonos ante el Santo Señor, Jesús, el Único exento de pecado. Ante tu Cruz nos inclinamos, oh Cristo, y cantamos y glorificamos tu Santa Resurrección. Pues Tú eres nuestro Dios, y ningún otro conocemos y tu Nombre invocamos. Venid todos los fieles, postremonos ante la Santa Resurrección de Cristo. Porque por la Cruz entró la alegría en el mundo entero. Bendiciendo siempre al Señor, cantamos Su Resurrección, habiendo padecido la cruz, destruyó la muerte con su muerte

**Salmo 50 (51)**

## CANON

### ODA 1

al Ciego

Tono 5

Una tierra que el sol nunca había visto, y sobre la cual nunca había brillado, un abismo que la bóveda del cielo no había visto descubierto, ha atravesado Israel con zapatos secos, oh Señor. Y los condujiste a tu montaña de santificación, mientras cantaban y cantaban un himno de victoria.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Habiendo aceptado una crucifixión voluntaria en la carne, derramaste bendición y vida sobre el mundo, oh único bendito Maestro y Creador de todo. Por lo cual te bendecimos, te alabamos y te glorificamos, cantando y entonando un himno de victoria.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando moriste, oh Cristo, el noble José te puso en un hoyo, el pozo más profundo, e hizo rodar una piedra a la entrada del sepulcro, oh Longanimidad Uno. Pero Tú te levantaste en gloria y levantaste al mundo junto contigo mismo, mientras cantaba y salmodiaba un himno de victoria.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

¿Por qué traéis mirra con lágrimas? dijo el Ángel que se apareció a las venerables mujeres. Cristo ha resucitado. Date prisa y cuéntaselo a los discípulos, esos videntes de Dios que se lamentan y lloran, para que salten radiantes y bailen de alegría.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

El Redentor realizó extrañas maravillas, al sanar al hombre que había sido ciego de nacimiento. Lo ungió con barro y dijo: Ve y lávate en Siloe, para que sepas que Yo soy Dios, Que por las entrañas de Mi compasión camino sobre la tierra dando a luz.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Así como veneramos una esencia en tres hipóstasis, oh fieles, glorifiquemos al Padre, al Hijo y al Espíritu recto, Creador, Señor y Redentor de todos, un solo Dios increado, y clamemos fuera con lo Incorpóreo: Santo, Santo, Santo eres Tú, oh Rey.

**Stijo:** ¡Santisima Madre de Dios, sálvanos!

Por compasión, el Señor habitó en tu vientre, que no conoció matrimonio, oh pura, porque Él deseaba salvar a la humanidad que, por las artimañas del enemigo, se había convertido en sujeto de corrupción. Ruégale, pues, que esta ciudad se salve de todo asalto y conquista del enemigo.

## del Menaio

Gloria al Padre, al Hijo, al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén,

## Katabasia

Es el Día de la Resurrección, seamos radiantes, oh pueblo; Pascua, la Pascua del Señor: porque de la muerte a la vida, y de la tierra al cielo, Cristo Dios nos ha traído, mientras cantamos el cántico de victoria

## ODA 3

al Ciego

Tono 5

Afianza mi corazón, oh Señor, que es sacudido por las olas de la vida, y guíalo a un puerto tranquilo, oh Dios.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú afirmaste los corazones de los que se estremecieron cuando hiciste temblar la tierra en tu venerada crucifixión, a la que te sometiste en la carne, oh, longánime.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

El noble José te depositó en una tumba nueva, oh Compasivo. Pero Tú resucitaste de entre los muertos al tercer día, renovándonos así.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

¿Por qué buscáis al Señor como si estuviera muerto? Ha resucitado como dijo, proclamó el Ángel a las mujeres, mientras resplandecía con divinidad radiante.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú sanaste al hombre que era ciego de nacimiento, quien en la antigüedad vino a Ti y glorificó tu dispensación y tus maravillas, oh, el Misericordioso.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Adoramos a Dios Padre, Hijo que es sin principio desde antes de todos los tiempos, y al Espíritu Divino, la triple naturaleza increada en tres Hipóstases, el único Dios de todos.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Desde tu vientre virginal diste a luz a Dios encarnado. Ruégale, oh Santísima Señora, que tenga compasión de nosotros.

**del Menaio**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén,

**Katabasia**

Venid, bebamos de una bebida nueva, \*no la que milagrosamente brotó de una roca estéril\* sino la Fuente de la Incorruptión, \*que brota del sepulcro de Cristo, \*en Quien somos fortalecidos.

**Kontaquio e Ikos del Menaio**

**El Himno de la sesión**

**Tono 8**

Al pasar el Maestro y Creador de todas las cosas, Se encontró en el camino con un ciego que estaba sentado allí y que se lamentaba en voz alta, diciendo: En toda mi vida no he visto brillar el sol ni he puesto los ojos en el Luminiscencia brillante de la luna. Sin embargo, ya que naciste de una Virgen inmaculada para llenarlo todo de luz, lléname ahora con tu luz, porque eres compasivo. Y así te adoraré y clamaré: «Maestro Soberano, Cristo mi Dios, perdona mis pecados, en Tu abundante compasión, oh Tú único Amante de la Humanidad.»

**ODA 4**

**al Ciego**

**Tono 5**

**al Ciego (leer)**

He oído tu informe, oh Señor, y tuve miedo. Llegué al conocimiento de tu dispensación, y Te glorifiqué, ¡Oh único Amante de la Humanidad!

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando Tú, Quien eres la Vida, fuiste colgado del Árbol, por tu gran misericordia me vivificaste a mí, que había muerto a causa del árbol. Por eso te glorifico, oh Verbo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Morando junto a tus iniciados de manera maravillosa, oh Señor, les dijiste: Id, proclamad por todas partes Mi Resurrección.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú confirmaste tu levantamiento del sepulcro, oh Señor, cuando estuviste muchos días con los que te amaban, haciéndolos regocijar, oh Cristo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios Nuestro, Gloria a Ti

Cuando le diste los ojos al hombre que había sido ciego desde el vientre, le dijiste: Ve, lávate y recupera la vista, y glorifica Mi Divinidad.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios Nuestro, Gloria a Ti

Oh Trinidad sin principio, una en el honor, indivisa en la esencia, dividida en las hipóstasis, salva a todos los que te glorifican con la fe y el temor.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Glorificamos tu parto que está por encima de la naturaleza, oh inmaculada, y con fe te bendecimos como el Dador de nacimiento del Dios de todo, oh inmaculada.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén,

**Katabasia**

Bajo la vigilancia divina que Habacuc, inspirado por Dios, esté con nosotros, y muestre al ángel portador de luz diciendo claramente: Hoy ha venido la salvación al mundo, porque Cristo ha resucitado como Todopoderoso.

**ODA 5**

**al Ciego**

**Tono 5**

Apresúrate y ten compasión de mi alma desdichada, que lucha de noche con la oscuridad de las pasiones. Brilla en mí con la claridad del día, oh Sol noético, y haz así que la noche dé paso a la luz.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Fuiste levantado sobre un Árbol y exaltaste a todos los hombres mortales junto contigo mismo. Tú mataste a la serpiente hostil y diste vida a la obra de tus manos, oh Compasivo, ya que Tú solo eres el Dios de todos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú que moriste voluntariamente, fuiste puesto en una tumba, y vaciaste todos los dominios del Hades, oh Rey Inmortal, resucitando a los muertos por tu Resurrección.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Aunque habías obrado prodigios en la tierra, un pueblo sin ley te dio muerte, oh Verbo. Pero como Tú solo eres poderoso, oh Señor, resucitaste de entre los muertos, tal como lo dijiste, oh Cristo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando abriste los ojos de aquel que no podía ver la luz perceptible, iluminaste también los ojos de su alma. Tú lo moviste a glorificarte, porque te había llegado a conocer como el Creador, Quien por compasión apareciste como un hombre mortal.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Oh fieles, glorifiquemos todos la Trinidad en la Unidad, y la Unidad en la Trinidad, el Padre, el Hijo y el Espíritu Recto, un solo Dios, Quien es verdaderamente el Creador de todo.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

¿Cómo diste a luz sin matrimonio, oh pura Virgen Madre, llena de Gracia? ¿Cómo alimentas al que nutre? ¿Cómo alimentas a Aquel que nutre la creación? Es como sólo Él sabe, porque Él es el Creador y Dios de todo.

**del Menaio**

Gloria al Padre, al Hijo, al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén,

**Katabasia**

Despertémonos en la aurora profunda, y en lugar de mirra, ofrezcamos un himno al Maestro, y veremos a Cristo, el Sol de Justicia, Que hace amanecer la vida para todos.

**ODA 6**

## al Ciego

### Tono 5

Así como liberaste al Profeta de la bestia, oh Señor, así me sacas de las profundidades de las pasiones desenfrenadas, te ruego que me atreva a mirar tu santo templo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Oh Maestro, que fuiste crucificado con los ladrones, Tú liberaste de los ladrones astutos y de las pasiones que corrompen el alma a todos aquellos que unánimes alaban tu crucifixión y tu resurrección, Oh Señor, amigo de los hombres.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

En un sepulcro te pusieron muerto y sin aliento, oh Cristo, que das vida a todos los muertos. Pero Tú te levantaste, oh Señor, vaciando todas las tumbas por tu poder divino, oh Verbo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Después de que te levantaste, oh Cristo, dijiste a tus amigos: Quedaos en Jerusalén, hasta que seáis investidos de un poder invencible y de una asistencia segura desde lo alto.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Hiciste barro y ungiste los ojos del hombre ciego de nacimiento. Tú le concediste la vista, y él alabó tu poder inmaculado, por el cual has salvado al mundo, oh Verbo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Oh Unidad de tres hipóstasis, Padre ingénito, Hijo engendrado, y Tú Espíritu que procedes, Señor tres veces santo, una sola esencia y poder, salva a todo tu pueblo.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

¿Quién puede hablar de tus proezas, oh puro? Porque, de una manera que supera a la naturaleza, diste a luz en la carne a Dios, quien por medio de ti liberas al mundo de todo pecado, oh Virgen toda inmaculada.

## del Menaio

Gloria al Padre, al Hijo, al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén,

## Katabasia

Bajaste a los confines de la tierra, y destrozaste las eternas barras que sujetaban a los encadenados, oh Cristo, y al tercer día, como Jonás de la ballena, te levantaste del sepulcro.

## **Kontaquio**

al Ciego

Tono 4

Como los ojos noéticos de mi alma son ciegos y ciegos, he venido a Ti, oh Cristo, como el hombre que era ciego de nacimiento. Y en arrepentimiento clamo a Ti: De los que están en la oscuridad Tú eres la Luz más radiante.

**Ikos**

Concédeme un torrente de inefable sabiduría y conocimiento desde lo alto, oh Cristo, Tú Luz de los que están en tinieblas y Guía de todos los descarriados, para que yo pueda hablar de aquellas cosas que el libro divino del Evangelio de paz ha enseñado, a saber, el milagro que se realizó en el ciego; porque aunque es ciego de nacimiento, recibe los ojos físicos así como los ojos del alma, mientras clama con fe: De los que están en la oscuridad, Tú eres la Luz más radiante.

## **ODA 7**

al Ciego

Tono 5

La oración de los Hijos apagó el fuego y el horno que los roció proclamó el milagro, porque ni los quemó ni los consumió, que cantaban himnos al Dios de nuestros Padres.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios Nuestro, gloria a ti

Cuando fuiste colgado en el madero, oh Salvador, el sol se apagó, la tierra se sacudió como las olas en una tempestad, toda la creación se estremeció y los muertos se levantaron de las tumbas.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando resucitaste de entre los muertos, oh Rey, las almas que allí dormían resucitaron contigo; y glorifican tu poder, por el cual se han disuelto los lazos de la muerte.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

El coro de mujeres vino al amanecer a ungirte. Pero al saber que Tú habías resucitado, oh Señor, se regocijaron junto con los sagrados discípulos. A través de ellos concédenos el

perdón de las malas acciones que hemos hecho.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú ungiste los ojos al Ciego con barro y le mandaste que fuera a Siloe. Cuando se hubo lavado, recobró la vista y cantó himnos de alabanza a Ti, oh Cristo, Tú Rey de todo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Alabemos al Padre sin principio, al Hijo co-sin principio, y al Espíritu Santo. Santo, Santo, Santo eres Tú, oh Dios, Rey de todos.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Tú fuiste vista como una Virgen después de dar a luz, Oh pura; porque tú engendraste a Dios, Quien por su poder renovó toda naturaleza, oh purísimo. ¿Le suplicas alguna vez que seamos salvos?

**del Menaio**

Gloria al Padre, al Hijo, al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén,

**Katabasia**

Aquel que libró a los Hijos del horno, se hizo hombre, y sufre como un mortal, y por Su Pasión viste la mortalidad con la belleza de la incorrupción, Él es el único Dios bendito y supremamente glorioso de nuestros padres. .

**ODA 8**

**al Ciego**

**Tono 5**

**Stijo:** ¡Oh compañía de ángeles, y asamblea de la humanidad! Sacerdotes, levitas y pueblos: alabad, bendecid y exaltad supremamente al Rey y Creador de todo, por todos los siglos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando las órdenes de los Ángeles Te vieron colgado en la Cruz y toda la creación siendo transformada por el miedo, oh Cristo, Tú Rey de todo, se quedaron asombrados y alabaron tu amor por la humanidad.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Al verte abajo, Hades gimió y se apresuró a entregar a los muertos, a quienes había guardado allí desde todos los tiempos, oh Cristo, y cantaron himnos en alabanza de tu amor por la humanidad.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú realizaste cosas asombrosas y maravillosas cuando por tu propia voluntad fuiste levantado sobre la Cruz, oh Cristo. Tú que mataste al Hades te hiciste uno con los muertos y valientemente liberaste a todos los que estaban encadenados en él.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú diste ojos al ciego que vino a Ti, oh Cristo. Tú le mandaste que se lavara en el manantial de Siloe y así ganara la vista, y te proclamara como Dios, Quien se ha manifestado en la carne para la salvación del mundo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Oh Trinidad indivisa, Unidad sin mezcla, Dios de todo y Creador de todo, salva de toda clase de tentaciones a los que fielmente alaban y adoran tu dominio.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Oh Virgen inmaculada, llena de Gracia, ruega siempre a tu Hijo que no me avergüence en el día del juicio, sino que me cuente con Su rebaño escogido.

**del Menaio**

Bendigamos al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén,

**Stijo:** Alabamos, bendecimos, adoramos al Señor, alabándolo y exaltándolo supremamente por todos los siglos.

**Katabasia**

Este día escogido y santo es el primero de los sábados, reina y señora, fiesta de fiestas, y fiesta de fiestas, en el cual bendecimos a Cristo por los siglos.

**Se canta «Proclama mi alma la grandeza del Señor...»**

**ODA 9**

**al Ciego**

**Tono 5**

Porque el Poderoso te ha hecho grandes cosas, al mostrarte como una Virgen pura incluso después de dar a luz, ya que eres la que ha dado a luz sin semilla a su propio creador, por lo tanto, oh Teotocos, te engrandecemos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Fuiste fijado en la Cruz, oh Cristo Dios, y triunfaste sobre todos los poderes opuestos del enemigo, y eliminaste la maldición anterior, oh Salvador. Por tanto, como es debido, te engrandecemos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando el Hades te vio abajo con tu alma, oh Verbo, gimió, y de miedo soltó a todos los muertos, que reconocían el poder de tu autoridad; con ellos, como es debido, te engrandecemos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando la asamblea de los hebreos lo vio haciendo señales y milagros maravillosos, lo mataron por malicia; sin embargo, fue Él Quien despojó al Hades con Su Resurrección y Quien, como Él es poderoso, resucitó a toda la humanidad junto con Él mismo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Te levantaste de entre los muertos como dijiste, y te apareciste a tus santos discípulos después de tu resurrección, oh Tú, Dador de la vida, que hiciste señales y concediste ojos a los ciegos. Con ellos te engrandecemos por todos los siglos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Venero al Padre como Luz, glorifico al Hijo como Luz, y alabo al Espíritu Recto como Luz: Una Luz indivisa, percibida en tres Hipóstasis, el Dios y Rey de toda la creación.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Te mostraste más espaciosa que los cielos, oh Virgen pura, cuando en forma corporal contenías a Dios, el Incircunscripto, y le diste a luz para la redención de todos los que alaban ti con fe indudable.

**del Menaio**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén,

**Katabasia**

Brilla, resplandece, oh nueva Jerusalén, porque sobre ti ha surgido la gloria del Señor; danza ahora y alégrate, oh Sión, y alégrate, oh pura Teotokos, por el surgimiento de Aquel a quien engendraste.

## Exapostilario

### Tono 3

Habiendo dormido en la carne, como un mortal, oh Rey y Señor, al tercer día resucitaste, levantando a Adán de la corrupción, y aboliendo la muerte: oh Pascua de la incorrupción, ¡salvación del mundo! (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espirita Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### al Ciego

Ilumina mis ojos noéticos que están privados de vista, oh Señor, a causa de las tinieblas del pecado. Y ya que eres compasivo, infúndame humildad. Límpiame con las lágrimas del arrepentimiento y del cambio de corazón.

## Las Alabanzas

### del Octoijos

### Tono 5

**Stijo:** Alabadlo tocando trompetas, alabadlo con arpas y cítaras;

Oh Señor, habiendo destrozado los barrotes eternos y roto las ataduras del Hades, te levantaste de la tumba, dejando atrás tus sudarios en testimonio de tu sepultura de tres días. Con lo cual saliste a Galilea, mientras estaba protegido en una cueva. Grande es tu misericordia, oh Salvador, e incomprensible; Ten piedad de nosotros.

**Stijo:** Alabadlo con tambores y danzas, alabadlo con trompas y flautas;

Oh Señor, habiendo destrozado los barrotes eternos y roto las ataduras del Hades, te levantaste de la tumba, dejando atrás tus sudarios en testimonio de tu sepultura de tres días. Con lo cual saliste a Galilea, mientras estaba protegido en una cueva. Grande es tu misericordia, oh Salvador, e incomprensible; Ten piedad de nosotros.

**Stijo:** Alabadlo con platillos sonoros, alabadlo con platillos vibrantes.

### de la compunción

Pasa por alto la multitud de mis transgresiones, oh Señor, que naciste de la Virgen. Borra todas mis iniquidades y concédeme el pensamiento de volver a Ti, ya que sólo Tú eres el Amante de la Humanidad, Te ruego que tengas piedad de mí.

a los mártires

Tono 5

**Stijo:** Todo ser que alienta alabe al Señor. ¡Aleluya!

Imitando las órdenes de los Ángeles, Tus portadores de pasión soportaron tormentos, como si fueran incorpóreos, oh Señor; porque tenían en mente una sola esperanza, el disfrute de tus bienes prometidos. \*Por sus intercesiones, oh Cristo Dios nuestro, \*concede paz a Tu mundo\* y gran misericordia a nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

del Pentecostario

Tono 5

¿Quién podrá contar tus proezas, oh Cristo, o quién podrá contar la multitud de tus maravillas? Porque así como Tú, en tu bondad, apareciste en la tierra con doble naturaleza, así concediste doble curación a los enfermos; porque no sólo abriste los ojos del cuerpo del hombre que estaba ciego desde el vientre, sino también los de su alma. Por lo tanto, te confesó a Ti, Dios oculto, que concedes gran misericordia a todos.

**Se lee la Pequeña Doxología**

**Los Stijos Posteriores con las estrofas**

Tono 5

Los que observaban la Ley de Moisés, al ver la luz refulgente y radiante que iluminaba al ciego en el día del sábado, ellos mismos se volvieron noéticamente ciegos, viendo sombras que oscurecían la Ley y escondieron de ellos a Aquel que por Su Palabra creó el sábado y la luz, y al ciego que se había lavado, le dio ojos con una maravillosa mezcla de arcilla de su saliva pura con polvo. \*Unámonos con ese hombre y así contemplaremos a Dios; y al ver lo que es mejor, podamos censurar la ceguera que se apoderó de los fariseos.

**Stijo:** Mírame, y ten misericordia de mí.

La mañana ha amanecido para aquel que caminaba en la noche oscura de la ceguera, el ciego que mucho sufría, que por mandato divino se lavó en el estanque de Siloé, y recuperó la vista. Por lo cual se le ve como un nuevo portador de luz, reprendiendo la oscuridad creadora de la noche que había envuelto a los escribas de la antigua Ley, iluminando su ceguera con Su resplandeciente más luminoso. de la cual a la ceguera de la letra de la Ley ahora se le ha concedido la vista, por la luz brillante y radiante que nos concede la Palabra.

**Stijo:** Tú diriges mis pasos según tus palabras.

El ciego que soportó la ceguera corporal y las tinieblas noéticas, ascendió a las alturas de la iluminación mediante el conocimiento divino, por las maravillosas y nuevas efusiones de luz del Verbo. Aunque en el pasado estaba doblemente cegado, llegó a conocer al Dador de Luz, que resucitó del sepulcro al tercer día, y que hizo resplandecer la tierra con su resurrección, de quien la luz de nuestra La remodelación ha brillado en la oscuridad que se apodera de la humanidad por amor a Su bondad y gran misericordia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Tono 5**

:

Oh Cristo Dios, Tú Sol espiritual de Justicia, Quien con Tu toque purísimo otorgaste una doble iluminación a aquel que desde el vientre de su madre fue privado de la vista, ilumina también los ojos de nuestras almas, y pruébanos a sed hijos del día, para que clamemos a Ti con fe: «Grande e inefable es Tu compasión hacia nosotros, oh Amante de la Humanidad; Gloria a Ti.»

**Tropario**

**Tono 5**

Alabemos y adoremos, oh fieles, al Verbo \*que es sin principio con el Padre y el Espíritu, y que nació de la Virgen para nuestra salvación; porque Él tuvo a bien subir a la Cruz en la carne y sufrir la muerte, y resucitar a los muertos por Su gloriosa Resurrección.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

¡Alégrate, portal impasible del Señor! ¡Alégrate, baluarte y protección de quienes a ti recurren! Alégrate, refugio no tocado por las tormentas, y que sin conocer el matrimonio, llevaste en la carne a tu Creador y Dios. \*No dejes de interceder por aquellos\* que alaban y adoran a tu Descendencia.

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

**Comienza la Primera Hora**

**LITURGIA**

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte, y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro. (dos veces)

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

## **Las Bienaventuranzas**

de la ODA 4 del canon

**Stijo:** Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Cuando Tú, que eres Vida, fuiste colgado del Árbol, por Tu gran misericordia  
Tú me diste vida a mí, que había muerto a causa del árbol. Por esto te glorifico, oh Verbo.

**Stijo:** Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Habitando junto a Tus iniciados de manera maravillosa, oh Señor, les dijiste: Id, proclamad por todas partes Mi Resurrección.

**Stijo:** Bienaventurados seréis cuando os vituperaren y persiguieren, y dijeren toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mintiendo.

Tú confirmaste tu surgimiento de la tumba, oh Señor, cuando estuviste muchos días con los que te amaban, haciéndoles así regocijarse, oh Cristo.

**Stijo:** Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

Cuando diste ojos al hombre que había sido ciego desde el vientre, dijiste: Ve, lávate y recibe la vista, y glorifica mi Divinidad.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Oh Trinidad sin principio, una en honor, indivisa en esencia, dividida en hipóstasis, salva a todos los que te glorifican con fe y temor.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Glorificamos tu parto que está por encima de la naturaleza, y con fe te bendecimos como el Dador del nacimiento del Dios de todo, oh Inmaculada.

## **Tropario**

Tono 5

Alabemos y adoremos, oh fieles, al Verbo que es sin principio con el Padre y el Espíritu, y que nació de la Virgen para nuestra salvación; porque Él tuvo a bien subir a la Cruz en la carne y sufrir la muerte, y resucitar a los muertos por Su gloriosa Resurrección.

del Menaio si lo hay

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

**Kontaquio**

del Menaio si lo hay

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

al Ciego

Tono 4

Como los ojos noéticos de mi alma son ciegos y ciegos, a ti he venido, oh Cristo, como vino el hombre que era ciego de nacimiento. Y en arrepentimiento clamé a Ti: De los que están en la oscuridad Tú eres la Luz más radiante.

**El Proquimeno**

Tono 8

Haz tus votos y págalos al Señor nuestro Dios. (dos veces)

**Stijo:** En Judea es conocido Dios, grande es su nombre en Israel.

Haz tus votos y págalos al Señor nuestro Dios.

**La Epístola**

Hechos (17:19-28)

19 Lo tomaron y lo llevaron al Areópago, diciendo: «¿Se puede saber cuál es esa nueva doctrina de que hablas?

20 Pues dices cosas que nos suenan extrañas y queremos saber qué significa todo esto».

21 Todos los atenienses y los forasteros residentes allí no se ocupaban en otra cosa que en decir o en oír la última novedad.

22 Pablo, de pie en medio del Areópago, dijo: «Atenienses, veo que sois en todo extremadamente religiosos.

23 Porque, paseando y contemplando vuestros monumentos sagrados, encontré incluso un altar con esta inscripción: “Al Dios desconocido”. Pues eso que veneráis sin conocerlo os lo anuncio yo.

24 El Dios que hizo el mundo y todo lo que contiene, siendo como es Señor de cielo y tierra, no habita en templos contruidos por manos humanas,  
25 ni lo sirven manos humanas, como si necesitara de alguien, él que a todos da la vida y el aliento, y todo.  
26 De uno solo creó el género humano para que habitara la tierra entera, determinando fijamente los tiempos y las fronteras de los lugares que habían de habitar,  
27 con el fin de que lo buscasen a él, a ver si, al menos a tientas, lo encontraban; aunque no está lejos de ninguno de nosotros,  
28 pues en él vivimos, nos movemos y existimos; así lo han dicho incluso algunos de vuestros poetas: “Somos estirpe suya”

## Aleluya

### Tono 8

Aleluya, aleluya, aleluya

Mírame y ten piedad de mí.

Aleluya, aleluya, aleluya

Tú diriges mis pasos según tus palabras.

Aleluya, aleluya, aleluya

## El Evangelio

### Juan (12:19-36)

19 Por su parte, los fariseos se dijeron a sí mismos: «Veis que no adelantáis nada. He aquí que todo el mundo le sigue».  
20 Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos;  
21 estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús».  
22 Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús.  
23 Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre.  
24 En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto.  
25 El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna.  
26 El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará.  
27 Ahora mi alma está agitada, y ¿qué diré? ¿Padre, líbrame de esta hora? Pero si por esto he venido, para esta hora:  
28 Padre, glorifica tu nombre». Entonces vino una voz del cielo: «Lo he glorificado y volveré a glorificarlo».

29 La gente que estaba allí y lo oyó, decía que había sido un trueno; otros decían que le había hablado un ángel.

30 Jesús tomó la palabra y dijo: «Esta voz no ha venido por mí, sino por vosotros.

31 Ahora va a ser juzgado el mundo; ahora el príncipe de este mundo va a ser echado fuera.

32 Y cuando yo sea elevado sobre la tierra, atraeré a todos hacia mí».

33 Esto lo decía dando a entender la muerte de que iba a morir.

34 La gente le replicó: «La Escritura nos dice que el Mesías permanecerá para siempre; ¿cómo dices tú que el Hijo del hombre tiene que ser levantado en alto? ¿Quién es ese Hijo de hombre?». 35 Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va;

36 mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos.

**Se canta en vez de «Verdaderamente es digno bendecirte...»**

El ángel clamó a la llena de gracia: «¡Alégrate, oh Virgen pura! Y de nuevo digo, ¡regocíjense! Porque tu Hijo resucita del sepulcro al tercer día, y ha resucitado a los muertos; ¡oh pueblos, alegraos!»

Brilla, brilla, oh nueva Jerusalén, porque sobre ti ha surgido la gloria del Señor; danza ahora y alégrate, oh Sión, y alégrate, oh pura Teotokos, por el levantamiento de Aquel a quien engendraste.

### **Himno de Comunión**

Recibid el cuerpo de Cristo, gustad de la fuente de la inmortalidad

**Se canta en vez de «Habiendo recibido la luz verdadera...»**

Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte, y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte, y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro. **(dos veces)**

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.